



Läroplanskoppling
finns på sista sidan

Lärarhandledning

Sagostund – Sine och Saloum



Längd: 13 min

Ålder: svenska från 7 år,
övriga språk från 13 år

Ämne: svenska, engelska,
spanska, franska

Språk: svenska, engelska,
spanska, franska

Produktionsland:
Frankrike

Svensk distribution:
Cinebox, 2019

Ansvarig utgivare:
Ann Nordström

Filmnr: EDU0203_2



Nyckelord

saga

Sine • Saloum

Mami Wata • sensmoral
relationer • kärlek
samarbete • fördomar

En senegalesisk saga om vänskapen och kärleken mellan två barn i två rivaliserande byar. Sine och Saloum bor i byar på varsin sida av floden. Människorna i byarna vid floden ignorerar grannen på den andra sidan. Så har det alltid varit och var och en sköter sitt och ingen bebländar sig med andra sidan. Trots det spirar vänskap mellan de två barnen i hemlighet. När byborna får vetskap blir ilskan stor...

Referat

I en vacker dal levde det två folkgrupper på vardera sidan av floden. Den ena gruppen var boskapsskötare och den andra fiskare. De höll sig på sin egen sida och varken träffades eller samarbetade med varandra. Så hade det alltid varit och så skulle det alltid vara. En dag gick flickan Sine från boskapssamhället och spelade på sin flöjt och råkade komma längre bort längs floden än hon tidigare varit. På andra sidan fick hon se pojken Saloum från fiskarsamhället. Hon fortsatte att spela på sin flöjt och var inte uppmärksam på att hennes ko gick ut i floden och fram till fisknätet som pojken hade satt upp. Kon råkade förstöra nätet och pojken blev arg och tänkte döda den med sin pilbåge. Sine vädjade till honom och till slut lade han ner sin pilbåge. Sine erbjöd sig att laga nätet och nästa morgon låg det där på stranden så gott som nytt. Saloum tog en av sina fiskar och vadade över till andra sidan och erbjöd sig att dela fisken med Sine till lunch. Efter det blev de vänner som träffades varje dag. När de blev äldre

insåg de båda att de älskade varandra och beslutade sig för att berätta för sina familjer. Det mottogs med besvikelse och ilska av både familjerna och övriga i samhället. Saloum beslutade sig för att simma över floden till Sine. Hon såg detta och simmade för att möta honom. Men vattnet var strömt och hur mycket de än kämpade nådde de inte fram till varandra. Byborna blev förskräckta när de insåg att de var på väg att drunkna då plötsligt vattenanden Mami Wata steg upp ur vattnet. Hon förklarade för byborna på båda sidor att de hade betett sig illa och måste börja samarbeta istället för att kriga. De förtjänade inte att ha Sine och Saloum hos sig så hon tog istället med dem till paradiset där de kunde leva tillsammans. Hon såg också till att vattnet svämmade över i floden och skapade ett vackert och frodigt delta med rikt djurliv. Det kom sedan att kallas för Sine- och Saloumdeltat.

Arbeta med filmen

Sagostund – Sine och Saloum

Före filmvisning

Berätta för eleverna om genren saga. Vilka är de vanligaste kännetecknen för en saga? Ta gärna upp att sagan ofta har en sensmoral, alltså något att lära ut till den som läser eller lyssnar på sagan. Det är ofta barn i huvudrollen och det förekommer magiska eller onaturliga saker. Vilka sagor känner eleverna till? Diskutera i grupper eller tillsammans hela klassen. Visa gärna en karta och peka ut Senegal tillsammans med några bilder på deltat.



Frågor efter filmvisning

- Återberätta historien! Vad handlade filmen om?
- Var det något du inte förstod?
- Vad tyckte du om filmen? Var det något som var bra eller dåligt?
- Vad är det för område som berättelsen utspelar sig i? Vilka bor där?
- Hur kommer det sig att Sine och Saloum får kontakt med varandra?
- Hur reagerar omgivningen när de berättar om sin relation?
- Vilka förväntningar finns det på Sine inom familjen?
- Varför tror du att det är så känsligt för deras familjer att de umgås med någon från andra sidan floden? Varför är det viktigt för dem att hålla på traditionerna?
- Förändrades någon eller några av karaktärerna? På vilket sätt i så fall?
- Vem är Mama Wata?
- På vilket sätt straffar hon byborna?
- Är förväntningarna på flickor respektive pojkar lika eller olika? På vilket sätt i så fall?

- Om du kunde ändra något i berättelsen, vad skulle du ändra? Tycker du att berättelsen är en typisk saga? Varför/varför inte?
- Tror du att sagor fyller någon särskild funktion? Vilken i sådana fall?
- Tycker du att berättelsen vill lära ut något? Vad i så fall?
- Kan du se något mönster i berättelsen?
- Går det att säga att Sine och Saloum finns kvar i Senegal i dag? På vilket sätt i så fall?

Arbete efter filmen

Övning 1

Låt eleverna jobba vidare med andra sagor och skapa sedan tillsammans med eleverna en mall för hur man bygger upp en saga. Efter det får eleverna, enskilt eller i grupp, skriva egna sagor. När de skrivit sina sagor brukar det vara roligt att låta dem i grupper spela in en film där de dramatiserar någon av de nya sagorna.

Övning 2

Diskutera temat förbjuden kärlek. Låt eleverna sitta i grupper och diskutera med utgångspunkt i följande frågeställningar. Sine och Saloum tillåts inte vara med varandra eftersom de kommer från olika byar. Kan detta hända i verkligheten? I vilka andra situationer kan människor råka ut för kärlek som inte accepteras? Kan ni komma på några exempel från andra berättelser? Känner ni till några exempel från det samhälle vi lever i idag? Har någonting förändrats genom åren?

Övning 3

Eftersom det är en flicka och en pojke som sagan handlar om kan det vara intressant att låta eleverna diskutera sagan ur ett genusperspektiv. Tycker ni att Sine och Saloum framställs olika beroende på att de är flicka respektive pojke? Hur gestaltas de? Vilka förväntningar tycks det finnas på dem från familjen och samhället runt omkring? Finns det motsvarande förväntningar på pojkar respektive flickor i Sverige idag? Har något förändrats genom historien? Finns det något som inte har förändrats?

Övning 4

Rita en teckning och skriv en text om vad Sine och Saloum gör i paradiset.

Sök vidare

Sagostund – Sine och Saloum

Länktips

Westafrica Travel Guide

Reseguide om Sine och Saloum-deltat.

Unga fakta

Fler sagor att jobba med.

UR

På UR finns arabiska sagor att jobba vidare med.

Bra vardag

Artikel om sagornas betydelse.



Berättarministeriet

Berättarministeriet är en icke-vinstdriven, partipolitiskt och religiöst obunden stiftelse som verkar för ett Sverige där alla barn och unga är trygga i det skrivna ordet och har förutsättningar att aktivt delta i samhällslivet.

Berättarverkstan

Ulf Ärnström berättar skrönor och myter för vuxna och sagor för barn. Berättarkurser för alla som vill berätta mer fängslande. Tips och inspiration!

Läroplanskoppling

Sagostund – Sine och Saloum

Filmen *Sagostund – Sine och Saloum* passar bra för undervisning i ämnena svenska, engelska, franska samt spanska i grundskolan. Nedan förslag på centralt innehåll från Lgr11, se www.skolverket.se.

Svenska, åk 1-3, Lgr11

Berättande texter och sakprosatexter

- Berättande texter och poetiska texter för barn från olika tider och skilda delar av världen. Texter i form av rim, ramsor, sånger, bilderböcker, kapitelböcker, lyrik, dramatik, sagor och myter. Berättande och poetiska texter som belyser människors upplevelser och erfarenheter.
- Berättande texters budskap, uppbyggnad och innehåll. Hur en berättande text kan organiseras med inledning, händelseförlopp och avslutning samt litterära personbeskrivningar.
- Några skönlitterära barnboks författare och illustratörer.
- Beskrivande och förklarande texter, till exempel faktatexter för barn, och hur deras innehåll kan organiseras.

Svenska, åk 4-6, Lgr11

Berättande texter och sakprosatexter

- Berättande texter och poetiska texter för barn och unga från olika tider, från Sverige, Norden och övriga världen. Texter i form av skönlitteratur, lyrik, dramatik, sagor och myter som belyser människors villkor och identitets- och livsfrågor.
- Berättande texters budskap, språkliga drag och typiska uppbyggnad med parallellhandling och tillbakablickar, miljö- och personbeskrivningar samt dialoger.
- Några skönlitterära betydelsefulla barn- och ungdomsboks författare och deras verk.
- Beskrivande, förklarande, instruerande och argumenterande texter, till exempel faktatexter, arbetsbeskrivningar, reklam och insändare. Texternas innehåll, uppbyggnad och typiska språkliga drag.

Engelska, åk 4-6, Lgr11

Lyssna och läsa – reception

- Tydligt talad engelska och texter från olika medier.
- Filmer och dramatiserade berättelser för barn och unga.
- Sånger, sagor och dikter.

Moderna språk, åk 7-9, Lgr11

- Tydligt talat språk och texter som är instruerande och beskrivande från olika medier.
- Berättelser och annan fiktion även i talad eller dramatiserad form samt sånger och dikter.